

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

## 1 грудня 2019 – Неділя 24-а по Зісланні Святого Духа – Глас 7 December 1, 2019 – 24<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 7

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	For Parishioners & Benefactors
<b>Понеділок, 2 грудня</b>		<b>Monday, Dec. 2</b>
8:00AM	† Ксеня і Роман Матвій (ж. с. Сузанна, ЧСВВ)	† Ksenia & Roman Matwijiw (Sr. Suzanna)
<b>Вівторок, 3 грудня</b>		<b>Tuesday, Dec. 3</b>
8:00AM	Боже благословення для Ірини ДеНатале (ж. С. Сузанна, ЧСВВ) God's Blessings upon Irene DeNatale (Sr. Suzanna)	
<b>Середа, 4 грудня – Введення у храм Пресвятої Богородиці і Вседіви Марії</b>		
<b>Wednesday, Dec. 4 – Entrance of Our Lady – Blessed Virgin Mary into the Temple</b>		
9:00AM	† Душі в чистилищі (ж. С. Сузанна, ЧСВВ)	† Souls in Purgatory (Sr. Suzanna)
<b>Четвер, 5 грудня</b>		<b>Thursday, Dec. 5</b>
8:00AM	† Віктор Магновський (ж. Ліля ДіЛауро)	† Viktor Magnowski (Lillie DiLauro)
<b>П'ятниця, 6 грудня</b>		<b>Friday, Dec. 6</b>
8:00AM	Боже благословення для Марії Маркевич, Марії Данилюк, Софії Добрянської та Анни Стекгаус (ж. с. Сузанна, ЧСВВ) God's Blessings upon Mary Markewycz, Mary Danyluk, Sophie Dobriansky & Anne Stackhouse (Sr. Suzanna)	
<b>Субота, 7 грудня</b>		<b>Saturday, Dec. 7</b>
8:30AM	Боже благословення для Наталії (ж. Приятель)	God's Blessings upon Nataly (Friend)
<b>Неділя, 8 грудня – 25-а неділя по Зісланні Св. Духа</b>		<b>Sunday, Dec. 8 – 25<sup>th</sup> S. after Pentecost</b>
9:30AM	За Парафіян та жертводавців Вшанування жертв Голодомору	For Parishioners & Benefactors Commemoration of Holodomor victims

### П'ЯТИЦЬКА – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST

On Thursday, Nov. 28 we began the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:** Epistle – Eph 2:14-22 Gospel – Luke 8:41-56

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for the conversion of Sinners.

**CATECHISM FOR YOUNG ADULTS:** Monday, Dec. 2 and Dec. 16 at 5PM in our Church undercroft.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION:** class will be on Wednesday, Dec. 4 at 6PM in our Church undercroft.

**PASTORAL COUNCIL MEETING:** Thursday, Dec. 5, at 6PM in the undercroft. Parishioners are always invited.

**ST. ANDREW'S LUNCHEON** for Self-Reliance Senior members will be Sunday, Dec. 8, after Divine Liturgy at Soyuzivka. Please RSVP at the Credit Union 845-626-2938 by Dec. 5.

**ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR** will be held on Saturday, Dec. 21 and Sunday, Dec. 22. We ask our parishioner-bakers to bring home-baked goods to sell. Fresh kovbasa, varenyky, poppyseed, cookies, baked goods and more will be available for purchase!

**BETHLEHEM PEACE LIGHT** – On Sunday, Dec. 22, Plast members will be sharing the Bethlehem Peace light with all our parishioners and guests at the conclusion of Divine Liturgy.

**ST. NICHOLAS VISIT** – On Sunday, Dec. 22, our CYM children will perform for St. Nicholas with hopes of a nice reward. Of course, St. Nick's "heavenly office" will be open for all good children. Please join in these wonderful traditions!

### Пилипівка – Різдвяний піст – 28 листопада

Вже розпочався Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:** Апостол – Еф. 2, 14-22 Євангеліє – Лк. 8, 41-56

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – За навернення грішників.

**КАТЕХИЗМ для Молоді** – в понеділок, 2 грудня і 16 грудня, о год. 5-й веч. в Церковній залі.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для ДОРΟΣЛИХ** – в середу, 4 грудня о год. 6-й веч. в Церковній залі.

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ:** у четвер, 5 грудня о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.

**ТРАДИЦІЙНИЙ Св.-АНДРІЇВСЬКИЙ ОБІД** для сеньйорів Товариства «Самопоміч» – в неділю, 8 грудня після Св. Літургії на Союзівці. Просимо зголошувати свою участь у Кредитівці – тел. 845-626-2938.

**РІЗДВЯНИЙ БАЗАР** відбудеться в суботу-неділю, 21-22 грудня. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво до продажі, за що заздалегідь дякуємо!

**Вифлеємський ВОГОНЬ МИРУ** – в неділю, 22 грудня Пластуни будуть ділитися «Вифлеємським Вогнем Миру» з усіма нашими парафіянами та гостями при кінці Святої Літургії.

**ВІЗИТ Св. о. МИКОЛАЯ** також в неділю, 22 грудня. Наші СУМівські діти виступатимуть для св. Миколая з надією на гарні нагороди-подарунки. «Небесна канцелярія» буде відкрита для всіх чемних діточок! Запрошуємо приєднатися до гарних традицій!

**КОНЦЕРТ КОЛЯДОК:** Ансамбль «Промінь» представить концерт сакральної музики та колядок в нашій Церкві у неділю, 5 січня, після Святої Літургії. Зазначить у календарях, щоб ви цього не пропустили!

### Financial Recap – 11/24/2019

Parishioners	\$ 422.00
Guests	90.00
Candles	74.00
Poor	35.00
Fuel	75.00
Coffee	50.00
Church Donations	100.00
Varenyky	54.00
Kovbasa	24.00

**Total Contributions: \$ 924.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary

## HOLODOMOR COMMEMORATION

### В Пам'ять Жертв Голодомору 1932-33 рр.

Осередок СУМ запрошує усіх приєднатися до вшанування жертв Голодомору-Геноциду в нашій громаді – в наступну **неділю, 8 грудня** при кінці Св. Літургії. Будь ласка, вдягніть вишиті сорочки та принесіть свічки і колоски пшениці. Можна одразу подарувати харчі для наших голодних сусідів, які подаруємо місцевому «food pantry» перед різдвяними святами.

To mark the solemn anniversary of Ukraine's Genocide – Holodomor of 1932-33, our local CYM Branch invites everyone to pray and remember the victims **next Sunday, Dec. 8**, at the end of Divine Liturgy. Please wear Ukrainian embroidered shirts, bring candles and stalks of wheat. It also is a good time to bring non-perishable food items (for our annual food drive) to help feed our hungry neighbors.